

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

שאלון 000414  אנגלית ספרות - שא י"ל 0	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">מועד</td></tr><tr><td>23</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>31</td></tr><tr><td colspan="3">رقم الهوية</td></tr><tr><td>37</td><td>סמל ב"ס</td><td>32</td></tr><tr><td colspan="3">رقم المدرسة</td></tr><tr><td colspan="3">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)</td></tr><tr><td colspan="3">الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td></tr></table>	18	מועד	21	מועד			23	מס' תעודת זהות	31	رقم الهوية			37	סמל ב"ס	32	رقم المدرسة			הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)			الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)			מדבקות לנבחן אקסטרי ملصقة ممتحن خارجي
18	מועד	21																								
מועד																										
23	מס' תעודת זהות	31																								
رقم الهوية																										
37	סמל ב"ס	32																								
رقم المدرسة																										
הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)																										
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)																										

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית שאלון ד'

ספרות הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וארבעים וחמש דקות
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- | | | |
|-----------|---|------------|
| פרק ראשון | — | 46 נקודות |
| פרק שני | — | 39 נקודות |
| פרק שלישי | — | 15 נקודות |
| סה"כ | — | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
- המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)
Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
אז: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)
Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*
אז: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)
Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
אז: معجم لונجמן للإنجليزية الحديثة — إنجليزي — إنجليزي — عربي .
Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*
אז: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)
For the Haredi Sector only:
Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
 - (3) בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**
- בהצלחה!**
- /המשך מעבר לדף/

PART I (46 points)

Answer the questions for **(A) *The Treasure of Lemon Brown***.

A. THE TREASURE OF LEMON BROWN / Walter Dean Myers

Answer questions **1-5**.

1. At the beginning of the story we learn that Greg wants to (-).

- (i) finish his homework
- (ii) play checkers with friends
- (iii) visit Lemon Brown
- (iv) play basketball

(7 points)

2. Greg goes into the abandoned building because (-).

- (i) he likes to visit unusual places
- (ii) he wants to hide from the thugs
- (iii) he knows the door is open
- (iv) he wants to find the treasure

(7 points)

3. Lemon Brown's newspaper clippings show that he was (-).

- (i) a blues singer
- (ii) a basketball player
- (iii) a war hero
- (iv) a criminal

(7 points)

(שים לב: שאלות 4-5 בעמוד הבא.)

/המשך בעמוד 3/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

4. At the end of the story, Greg "**wondered if he should tell him** [his father] **about Lemon Brown.**" Why do you think he decides not to say anything? Explain. Give information from the story to support your answer.

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(10 points)

5. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

Lemon Brown teaches Greg an important lesson. Why is it important for Greg? Explain. Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

/המשך בעמוד 4/

PART II (39 points)

Answer the questions for **(B) Mr. Know All** **OR** **(C) A Summer's Reading**.

B. MR. KNOW ALL / W. Somerset Maugham

Answer questions **6-10**.

6. Which of the following is true about Mr. Kelada?

- (i) He is loved by everybody.
- (ii) He organizes activities on the ship.
- (iii) He sells a pearl necklace to Mr. Ramsay.
- (iv) He was born in San Francisco.

(6 points)

7. Mr. Ramsay is going to Japan (–).

- (i) for a vacation
- (ii) to work
- (iii) to play cards
- (iv) to buy pearls

(6 points)

8. How does Mrs. Ramsay react when Mr. Kelada asks to see the pearl necklace?

ANSWER:

.....

(6 points)

9. At the end of the story the narrator (–).

- (i) doesn't hate Mr. Kelada so much
- (ii) pays Mr. Kelada a hundred dollars
- (iii) is angry at Mr. Kelada
- (iv) doesn't give Mr. Kelada the letter

(6 points)

(שים לב: שאלה 10 בעמוד הבא.)

/המשך בעמוד 5/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

10. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

Why does Mr. Ramsay decide to make the bet with Mr. Kelada? Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

OR:

C. A SUMMER'S READING / Bernard Malamud

Answer questions **11-15**.

11. COMPLETE THE SENTENCE.

George likes to go to the park because

.....
(6 points)

12. After George closes himself in his room, Sophie shouts at him, "Go on out, you bum, and get a job." Sophie is angry because George (-).

- (i) quit high school
- (ii) lied about reading books
- (iii) listens to the radio all day
- (iv) has no money

(6 points)

13. Why does George tell Mr. Cattanzara he is reading books?

- (i) He is ashamed that he is not working.
- (ii) He is proud of his education.
- (iii) He knows that Mr. Cattanzara works in a library.
- (iv) He wants to talk about them with Mr. Cattanzara.

(6 points)

14. After George tells Mr. Cattanzara that he is reading books, (-).

- (i) George also tells his father
- (ii) the neighbors are nice to him
- (iii) Mr. Cattanzara gives him some money
- (iv) George decides to go to night school

(6 points)

(שים לב: שאלה 15 בעמוד הבא.)

/המשך בעמוד 7/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

15. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

At the end of the story, George runs to the library and counts off one hundred books and then sits down at a table to read. Explain why he does this. Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

PART III (15 points)

Answer the question for **(16) Thank You, M'am** OR **(17) The Road Not Taken**.

Suggested length: 60-80 words.

16. THANK YOU, M'AM / Langston Hughes

"Everyone makes mistakes and sometimes fails. What is important is to learn from the things that we do wrong and try to change and do better. This is the only way we will be able to have a good and successful life." — *Dr. Joan Korn*

Make a connection between the above information and the story. Give information from the story to support your answer.

OR:

17. THE ROAD NOT TAKEN / Robert Frost

"Robert Frost saw the lessons of life in nature. His simple and honest poetry is full of deep meaning." — *Suzannah Wolf Walker*

Make a connection between the above quote and the poem. Give information from the poem to support your answer.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

Use this page and the next (pages 9-10) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

[illegible]

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

APPENDIX TO PARTS I and II

Thinking Skills

- Comparing and contrasting
- Distinguishing different perspectives
- Explaining cause and effect
- Uncovering motives
- Inferring
- Explaining patterns

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"